

Med utgangspunkt i Julia Kristevas tilegnelse av Mikhail Bakhtins “dialogiske ord” la vi opp tekster av åtte teoretikere som viser begrepsutviklingen fra 1960-tallet og frem til vår tid. I tillegg til teoritekstene har studentene lest Witold Gombrowicz’s roman *Trans-Atlantyk* som ble diskutert gjennom hele kurset for å illustrere ulike poenger knyttet til intertekstualitets betydning og uttrykk. Vi har også drøftet forholdet mellom original og oversettelse i lys av intertekstualitet på et seminar med gjesteforeleser, oversetteren Agnes Banach.

Semestret høsten 2024

Kurset ble undervist i form av et seminar i 11 uker à 2 timer og 2 uker à 3 timer og hadde krav om 60 % oppmøte. Kurset ble undervist fysisk. 8 av 12 studenter var til stede de aller fleste gangene og deltok aktivt på undervisningen. Alle pensumtekster ble i større eller mindre grad diskutert på kurset. Det ble også arrangert en faglig-sosial samling hjemme hos faglærer, hvor hvor studentene kunne diskutere teori og oppgaveskriving med gjesteforeleser i en mer uformell atmosfære.

Eksamen

Eksamensform på emnet er en hjemmeoppgave på 5 sider (à 2300 tegn uten mellomrom) ut fra et gitt tema med valg mellom to oppgaver. Studentene har tidligere levert og fått godkjent en kvalifiseringsoppgave av samme omfang som eksamensoppgaven. Alle har fått grundig skriftlig tilbakemelding på oppgaven.

Karakterskala A-F. Karakteren skal reflektere sensors helhetsinntrykk av kandidatens besvarelse.

Vurdering

Studenten skulle velge ett av tre oppgavespørsmål (se vedlegg).

I vurderingen skal det legges vekt på studentens evne til å strukturere oppgaven på en logisk og ryddig måte, slik at konklusjonen følger av argumentasjonen og ikke omvendt. Det bør være en tydelig forbindelse mellom oppgavens ulike deler. Problemstilling og mål for oppgaven bør være utformet slik at prosjektet allerede fra starten av er tydelig definert. Teoritekstene bør integreres i framstillingen på en mest mulig sømløs måte, slik at de kan belyse og nyansere den overordnede problemstillingen. De skjønnlitterære teksteksemplene må være egnet til å bygge opp under argumentasjonen. Framstillingen bør ha god flyt, og det

skal refereres på en skikkelig måte. Studenten må gjerne trekke inn andre tekster enn de som er på pensum, men det er hens oppgave å vise hva som er relevant i hvert enkelt tilfelle.

Selvstendighet skal premieres.

Oslo, 01. 12. 2024 Knut Andreas Grimstad